The Cultural Evolution of Language: From computation to experimentation (and back again?)

Simon Kirby

Language Evolution & Computation Research Unit University of Edinburgh www.lel.ed.ac.uk/lec



## Language Evolution

• I'm an evolutionary linguist

## Language Evolution

- I'm an evolutionary linguist
- How is this even possible?

## Language Evolution

- I'm an evolutionary linguist
- How is this even possible?
- A story about one attempt to find a way...
  - Starts with the use of computational models
  - Ends with a way of thinking about culture in the real world as a computational process

• What are evolutionary linguists interested in?

- What are evolutionary linguists interested in?
  - An origins story for humans that involves language

- What are evolutionary linguists interested in?
  - An origins story for humans that involves language
  - Explaining the structure of language

- What are evolutionary linguists interested in?
  - An origins story for humans that involves language
  - Explaining the structure of language

- What are evolutionary linguists interested in?
  - An origins story for humans that involves language
  - Explaining the structure of language
- An evolutionary approach:
  - The universal properties of language arise from the fact that it is one of the most complex adaptive systems in nature

UNIVERSAL PROPERTIES OF LINGUISTIC STRUCTURE





 Language structure is explained by innate constraints on a biological faculty for acquiring language

• Very powerful and successful approach for linguistics

- Very powerful and successful approach for linguistics
- Suggests:
  - We can infer human nature from human behaviour
  - We can move from description to explanation

- Very powerful and successful approach for linguistics
- Suggests:
  - We can infer human nature from human behaviour
  - We can move from description to explanation
- Led to interesting relationship between theoretical linguistics and machine learning

# Is there something missing?

- Seemed to a lot of people that this approach is explanatorily unsatisfying
- Where do these innate constraints on the language faculty come from?

# Is there something missing?

- Seemed to a lot of people that this approach is explanatorily unsatisfying
- Where do these innate constraints on the language faculty come from?
- Could we look to biology to help us explain why the language faculty is the way it is?

- Assumptions:
  - We have domain-specific machinery to allow us to learn language
  - This is a useful skill (i.e. it's adaptive)
  - The machinery is complex

- Assumptions:
  - We have domain-specific machinery to allow us to learn language
  - This is a useful skill (i.e. it's adaptive)
  - The machinery is complex
- Claim:
  - We have only one explanation for explaining adaptive complexity in nature... *natural selection*







 Language structure is explained by innate constraints that have adapted through natural selection for communicative function

## Opening the floodgates...

# Opening the floodgates...

• After Pinker & Bloom, enormous increase in speculation about language evolution

# Opening the floodgates...

- After Pinker & Bloom, enormous increase in speculation about language evolution
- Things seem simple, but actually very complicated!
- Two interacting *adaptive systems* at play:
  - Individual learning
  - Biological evolution of learning mechanisms
- Can we be confident in our intuitions?

# The rise of computer simulation

- Don't rely on verbal argument or intuition
  - Use computer simulation to model evolution of language learners
  - First paper, Hurford (1989), led to "Edinburgh approach"
- At the same time, *Artificial Life* in general started looking at evolution and learning
  - Use multi-agent modelling, machine learning, evolutionary computation

## e.g., The Baldwin Effect

- Chomskyan approach suggests a mix of learned features and innate constraints
  - Where do the constraints come from?

## e.g., The Baldwin Effect

- Chomskyan approach suggests a mix of learned features and innate constraints
  - Where do the constraints come from?
- Baldwin (1896) suggests that learned behaviours can become innate

## e.g., The Baldwin Effect

- Chomskyan approach suggests a mix of learned features and innate constraints
  - Where do the constraints come from?
- Baldwin (1896) suggests that learned behaviours can become innate
- Various models test this for language acquisition (e.g. Turkel, Briscoe, Yamauchi, Batali...)
  - Depends on learning cost, rate of change etc.

- Computational models of language learning
  - Build model of learning; test on language problem

- Computational models of language learning
  - Build model of learning; test on language problem
- Computational models of language evolution
  - Build model of population of language learners; use language problem as selection pressure

- Computational models of language learning
  - Build model of learning; test on language problem
- Computational models of language evolution
  - Build model of population of language learners; use language problem as selection pressure
- But where do these language problems come from?
## Is there something else missing?

# Is there something else missing?

- The Problem of Linkage
  - Language does not straightforwardly emerge from the idealised individual speaker/hearer

# Is there something else missing?

- The Problem of Linkage
  - Language does not straightforwardly emerge from the idealised individual speaker/hearer
- It is the result of a socio/cultural process
  - Language structure emerges from the interaction of individuals (albeit ones with particular biases)









- Around the late 90s several groups started looking at this problem
  - e.g. Batali at UCSD, Steels in Paris/Brussels using robotic models

- Around the late 90s several groups started looking at this problem
  - e.g. Batali at UCSD, Steels in Paris/Brussels using robotic models
- In Edinburgh, the Iterated Learning Model
  - e.g. Brighton, Smith, Zuidema, Dowman, Hurford
  - an explicit model of cultural transmission of language



- What we find:
  - Languages do not simply mirror learning constraints
  - Cultural evolution has explanatory role

- What we find:
  - Languages do not simply mirror learning constraints
  - Cultural evolution has explanatory role
- The more difficult the learning task is, the more structured the languages become
  - Cultural evolution is another *adaptive* system

# An example: the evolution of compositionality

 Languages involve non-random mappings between meanings and signals



• When signals are strings, this is manifested as *compositionality* 

# An example: the evolution of compositionality



- Many variants of this approach depending on model of meanings and model of learning
- Examples from Brighton (2003) using simple feature vectors and FST induction



• Initial state: unstructured, random, inexpressive









- Stable end state: compositional, expressive
- BUT: this only happens when there is a *bottleneck* on transmission

• Hurford: "social transmission favours linguistic generalisation"

- Hurford: "social transmission favours linguistic generalisation"
  - Generalisations are better replicators through iterated learning

- Hurford: "social transmission favours linguistic generalisation"
  - Generalisations are better replicators through iterated learning
  - As long as training data is a scarce resource, there will differential success of regularity

- Hurford: "social transmission favours linguistic generalisation"
  - Generalisations are better replicators through iterated learning
  - As long as training data is a scarce resource, there will differential success of regularity
- Cultural evolution leads to compressible representational systems

## Cultural evolution and language

## Cultural evolution and language

- Cultural evolution has a profound effect
  - Properties of bottleneck shape language structure
  - We don't need natural selection

## Cultural evolution and language

- Cultural evolution has a profound effect
  - Properties of bottleneck shape language structure
  - We don't need natural selection
- So what exactly is the contribution of innate constraints?
  - Need a flexible model of innate constraints
  - and a way of telling what universals they predict.

• Learners combine *experience* with innately provided *prior bias* to calculate the probability of each language

- Learners combine *experience* with innately provided *prior bias* to calculate the probability of each language
- Bayes rule gives us a simple model of such a learner

$$p(h|d) \propto p(d|h)p(h)$$

 Allows us to provide a model of innateness, p(h), and predict what language (hypothesis), h, a learner will pick given a given set of data, d

- Learners combine *experience* with innately provided *prior bias* to calculate the probability of each language
- Bayes rule gives us a simple model of such a learner
- "score" for each language  $p(h|d) \propto p(d|h)p(h)$

model of language

 Allows us to provide a model of innateness, p(h), and predict what language (hypothesis), h, a learner will pick given a given set of data, d



 Imagine a chain of these learners, each one's output the next one's learning data:



 Imagine a chain of these learners, each one's output the next one's learning data:



 We can use this to calculate a "Q-matrix" (e.g. Nowak, Komarova, Niyogi 2001)

 Imagine a chain of these learners, each one's output the next one's learning data:

$$\cdots d_0 \xrightarrow{p(h_{\text{is chosen}}|d)} h_1 \xrightarrow{p(d|h)} d_1 \xrightarrow{p(h_{\text{is chosen}}|d)} h_2 \cdots d_1$$

- We can use this to calculate a "Q-matrix" (e.g. Nowak, Komarova, Niyogi 2001)
- From this we can compute the expected stationary distribution of languages

#### From innateness to universals

- To recap:
  - If we think of innateness in terms of prior bias
  - then we can work out what languages will emerge from iterated learning


#### From innateness to universals

- To recap:
  - If we think of innateness in terms of prior bias
  - then we can work out what languages will emerge from iterated learning



• Model language as a set of meanings

- Model language as a set of meanings
- Meanings can be expressed regularly, or irregularly

- Model language as a set of meanings
- Meanings can be expressed regularly, or irregularly
- Start with the assumption that there is a slight innate bias in favour of regularity
  - We can vary the strength of this bias
  - It's reasonable to assume this isn't language specific

- Model language as a set of meanings
- Meanings can be expressed regularly, or irregularly
- Start with the assumption that there is a slight innate bias in favour of regularity
  - We can vary the strength of this bias
  - It's reasonable to assume this isn't language specific
- Assume learners pick the best hypothesis

- Model language as a set of meanings
- Meanings can be expressed regularly, or irregularly
- Start with the assumption that there is a slight innate bias in favour of regularity
  - We can vary the strength of this bias
  - It's reasonable to assume this isn't language specific
- Assume learners pick the best hypothesis
- What happens?









Probability of language by type: strong bias  $(\alpha=1, \epsilon=0.05, 4 \text{ meanings}, 4 \text{ classes})$ 



Probability of language by type: strong bias  $(\alpha=1, \epsilon=0.05, 4 \text{ meanings}, 4 \text{ classes})$ 0.30 Prior m=6 ▲ m=3 0.24 Strength of language universal 0.18 depends on amount of data seen 0.12 0.06 0 aaab aabb aabc abcd aaaa regular irregular Probability of language by type: weak bias  $(\alpha=40, \epsilon=0.05, 4 \text{ meanings}, 4 \text{ classes})$ 



Probability of language by type: weak bias (α=40, ε=0.05, 4 meanings, 4 classes)



#### What does this mean?

- What's innate matters, but you can't predict language universals from innateness
- Equally, you can't infer innateness from universals.
- Strong universals do not imply strong innate constraints
- (Neatly predicts Dediu & Ladd's (2007) genes/tone correlation)

#### Linguistic adaptation

### Linguistic adaptation

- Language is *adapting* culturally
- The languages we see are the ones optimised for transmission
  - No need for natural selection

### Linguistic adaptation

- Language is *adapting* culturally
- The languages we see are the ones optimised for transmission
  - No need for natural selection
- The tougher the transmission "bottleneck", the more pressure there is to adapt
  - Turns the poverty of the stimulus problem on its head
  - Explains the frequency/irregularity correlation in morphology





probability of being irregular

 Models suggest that a culturally transmitted system will spontaneously adapt to aid its own survival

- Models suggest that a culturally transmitted system will spontaneously adapt to aid its own survival
- Can we be sure this would work in real human agents?

- Models suggest that a culturally transmitted system will spontaneously adapt to aid its own survival
- Can we be sure this would work in real human agents?
- Can we show adaptation of a language through cultural transmission without intentional design on the part of the learners of the language?

Cornish, K. Smith, Tamariz, A. Smith, Flaherty, Beqa

 Participants exposed to artificial language made up of picture/ string pairs (typically initially random)

kunige



- Participants exposed to artificial language made up of picture/ string pairs (typically initially random)
- Try and learn this





- Participants exposed to artificial language made up of picture/ string pairs (typically initially random)
- Try and learn this
- Tested on full set of "meanings"





- Participants exposed to artificial language made up of picture/ string pairs (typically initially random)
- Try and learn this
- Tested on full set of "meanings"
- Output on test used as input language for next participant





### Explorations

### Explorations

- We can vary the same parameters as in the formal models:
  - How much of the language the subjects are exposed to
  - Frequency of meanings
  - Structure of meaning space
- What are the results?

### Explorations

- We can vary the same parameters as in the formal models:
  - How much of the language the subjects are exposed to
  - Frequency of meanings
  - Structure of meaning space
- What are the results?
  - Language adapts

## Study I: Emergence of structure

Kirby, Cornish & Smith (forthcoming), PNAS

## Study I: Emergence of structure

- Meanings are moving coloured shapes
  - 3 x 3 x 3 meaning space
- Initial language completely random (and hard to learn!)

Kirby, Cornish & Smith (forthcoming), PNAS

## Study I: Emergence of structure

- Meanings are moving coloured shapes
  - 3 x 3 x 3 meaning space
- Initial language completely random (and hard to learn!)
- Over generations of participants, language becomes gradually easier to learn

Kirby, Cornish & Smith (forthcoming), PNAS
# Study I: Emergence of structure

- Meanings are moving coloured shapes
  - 3 x 3 x 3 meaning space
- Initial language completely random (and hard to learn!)
- Over generations of participants, language becomes gradually easier to learn
- Structure emerges

Kirby, Cornish & Smith (forthcoming), PNAS

#### Language becomes easier to learn



# Example initial language



#### Example final language (10 "generations" later)



# Need a general measure of structure

- To what extent is the mapping between meanings and signals systematic?
  - If the mapping is systematic, similar signals should map to similar meanings
- Measure the distance between all pairs of meanings, and all pairs of signals
- Calculate correlation between all pairs
  - Normalise resulting coefficient by comparing with thousands of randomised mappings

#### Language becomes systematic



# More interesting structure?

- This systematic underspecification is structured, but...
  - In reality language exhibits structure (e.g. morphology, syntax) that makes it learnable and expressive

# More interesting structure?

- This systematic underspecification is structured, but...
  - In reality language exhibits structure (e.g. morphology, syntax) that makes it learnable and expressive
  - There's no pressure for expressivity in the experiment

# More interesting structure?

- This systematic underspecification is structured, but...
  - In reality language exhibits structure (e.g. morphology, syntax) that makes it learnable and expressive
  - There's no pressure for expressivity in the experiment
- Simple modification: filter out all ambiguous items from SEEN set before subjects see them

#### Language becomes easier to learn



#### Language becomes systematic



# Example initial language



#### Example final language (10 "generations" later)



• Language adapts to the transmission "bottleneck"

- Language adapts to the transmission "bottleneck"
- It must be learned even though:
  - only a sub-sample is seen by learners
  - ambiguous signals are filtered out

- Language adapts to the transmission "bottleneck"
- It must be learned even though:
  - only a sub-sample is seen by learners
  - ambiguous signals are filtered out
- Morphological/syntactic structure is a solution to this problem

- Language adapts to the transmission "bottleneck"
- It must be learned even though:
  - only a sub-sample is seen by learners
  - ambiguous signals are filtered out
- Morphological/syntactic structure is a solution to this problem
- Note: subjects cannot be aware of the filtering, but language structure is very different
  - Demonstrates that adaptation is *non-intentional*
  - Culture gives us design without a designer

- Meanings are actions performed by male or female agents
- Half meanings are frequently seen, other half infrequent

- Meanings are actions performed by male or female agents
- Half meanings are frequently seen, other half infrequent
- Initial language consists of verbs, half inflecting for gender regularly, half suppletives

- Meanings are actions performed by male or female agents
- Half meanings are frequently seen, other half infrequent
- Initial language consists of verbs, half inflecting for gender regularly, half suppletives
- Over generations:
  - language becomes easier to learn
  - *infrequent* irregulars regularise

# Frequency/irregularity



# Frequency/irregularity



#### Cultural evolution

## Cultural evolution

- Cultural evolution is just as important (if not more so) than biological evolution in understanding human language
  - This means we need to abandon some of the idealisations of the orthodox, individual-based approach

## Cultural evolution

- Cultural evolution is just as important (if not more so) than biological evolution in understanding human language
  - This means we need to abandon some of the idealisations of the orthodox, individual-based approach
- Can we study cultural evolution in the lab?
  - Yes! Novel experimental techniques inspired by computational models give us a way.
  - In a very real sense we can observe the evolution of language in miniature in laboratory conditions.
  - Suggests a way of thinking about culture itself as a computational system

• Models build a lot in:

- Models build a lot in:
  - Learning complex signals

- Models build a lot in:
  - Learning complex signals
  - Inferring meanings

- Models build a lot in:
  - Learning complex signals
  - Inferring meanings
- The real evolutionary story?
  - Not: natural selection of innate constraints that determine language structure
  - Instead: pre-adaptations that enable iterated learning

• A number of other species produce learned complex sequential signals (e.g. birds)

- A number of other species produce learned complex sequential signals (e.g. birds)
- Transmitted by iterated learning, but do not carry semantics

- A number of other species produce learned complex sequential signals (e.g. birds)
- Transmitted by iterated learning, but do not carry semantics
- Evolves for other reasons
  - Complex learned song is fitness indicator (e.g. Ritchie, Kirby & Hawkey; Okanoya)
Inferring complex meanings is probably beyond birds

- Inferring complex meanings is probably beyond birds
- Possible cline of abilities in other primates
  - Although no other primate can learn complex sequential signals

- Inferring complex meanings is probably beyond birds
- Possible cline of abilities in other primates
  - Although no other primate can learn complex sequential signals
- Intentional inference plausibly evolves for reasons other than communication

• The hypothesis we are chasing is this:

- The hypothesis we are chasing is this:
  - I. Humans are unique in having the biological prerequisites for learned complex signals and inference of meaning

- The hypothesis we are chasing is this:
  - I. Humans are unique in having the biological prerequisites for learned complex signals and inference of meaning
  - 2. Once we started using the former to signal the latter, cultural transmission of meaning-signal mappings became possible

- The hypothesis we are chasing is this:
  - I. Humans are unique in having the biological prerequisites for learned complex signals and inference of meaning
  - 2. Once we started using the former to signal the latter, cultural transmission of meaning-signal mappings became possible
  - 3. Cultural transmission of such mappings leads to adaptation of partially predictable structure optimising learnability and expressivity

- The hypothesis we are chasing is this:
  - I. Humans are unique in having the biological prerequisites for learned complex signals and inference of meaning
  - 2. Once we started using the former to signal the latter, cultural transmission of meaning-signal mappings became possible
  - 3. Cultural transmission of such mappings leads to adaptation of partially predictable structure optimising learnability and expressivity
  - 4. The key structural characteristics of human language are the inevitable consequence of this cultural adaptation process

- The hypothesis we are chasing is this:
  - I. Humans are unique in having the biological prerequisites for learned complex signals and inference of meaning
  - 2. Once we started using the former to signal the latter, cultural transmission of meaning-signal mappings became possible
  - 3. Cultural transmission of such mappings leads to adaptation of partially predictable structure optimising learnability and expressivity
  - 4. The key structural characteristics of human language are the inevitable consequence of this cultural adaptation process
- Still much work to be done, but multiple modelling strategies represent the best approach.